



TORAH OHR • PARASHOT VAYISHLACH • MAAMAR 1

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'

E Yaakov mandò messaggeri davanti a sé



DEDICATO IN ONORE DI

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Il padre del Rebbe, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

LA PARSHA DI CHASSIDUS

likuteitorah.com/it/torah-ohr/vayishlach/1/

1 וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'. הנה ידוע שיעקב שרשו הוא מבחי' שם מ"ה [שם מ"ה] דעולם התקון ושרשו של עשו הוא מבחי' עולם התהו.

«E Yaakov mandò messaggeri davanti a sé, a Eisav suo fratello», ecc. Ora, è noto che la radice di Yaakov proviene dal livello del Nome Mah del Mondo del Tikkun (rettificazione), mentre la radice di Eisav proviene dal livello del Mondo del Tohu (caos).

והאורות דתהו הם גדולים מאד ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים. ונסתלקו מהכלים והן בחינת מקיפים והכלים נשברו ונפלו למטה לכן הי' עשו שלמטה רשע

Le luci del Tohu sono molto grandi e non potevano rivestirsi nei recipienti. Si ritirarono dai recipienti e costituiscono il livello delle [luci] circostanti (makifim); i recipienti si spezzarono e caddero in basso. Perciò Eisav, così come si trova in basso, era malvagio.

אבל מצד שרש שרשו במקיפים דתהו הרי האורות דתהו הם למעלה מהאורות דתקון וכמשי"ת [וכמו שיתבאר] לקמן בעז"ה [בעזרת השם] ע"פ ויקח מן הבא בידו מנחה כו'. וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] ג"כ בפ' תולדות ע"פ ראה ריח בני כו'.

Ma quanto alla radice della sua radice, che si trova nelle luci circostanti del Tohu, le luci del Tohu sono al di sopra delle luci del Tikkun, come sarà spiegato più avanti, con l'aiuto di D-o, a proposito del versetto «E prese ciò che era giunto nella sua mano, come dono», ecc.; e come è stato spiegato anche nella parashat Toldos, a proposito del versetto «Guarda, il profumo di mio figlio», ecc.

2 והנה יעקב חשב שעשו נתברר כבר וחזר לשרשו הנעלה בחי' המקיפים דתהו שלפני התקון. לכך שלח יעקב מלאכים לפניו ממשי

Ora, Yaakov pensava che Eisav fosse già stato raffinato e fosse ritornato alla sua elevata radice, al livello delle [luci] avvolgenti di Tohu che precedono il Tikkun. Perciò Yaakov mandò messaggeri «davanti a lui»: letteralmente davanti a lui,

דהיינו אל בחי' שלמעלה ממנו במדרגה אל עשו אחיו שעירה שהוא בחי' מלכין קדמאין דתהו בחי' מקיפים כנ"ל

cioè, al livello che è superiore a lui per grado, «a Eisav suo fratello... a Seir», che è il livello dei re primordiali (malchin kadmain) di Tohu, il livello delle [luci] avvolgenti, come detto sopra,

כדי להמשיך בחיי המקיפים דתהו אליו למטה בתקון שהוא בחיי האו"פ [האור פנימי] ויאיר המקיף בפנימי וייתיחדו יחד.

per far discendere fino a lui, in basso, nel Tikkun, le [luci] avvolgenti di Tohu, che è il livello della luce interiore (or pnimi), affinché la [luce] avvolgente risplenda nella [luce] interiore e le due si uniscano.

3 ולכן צוה אותם כה תאמרון לאדני לעשו כו' עם לכן גרתי ויהי לי שור וחמור כו' דהיינו שהודיעו שכבר נגמר ונשלם כל סדר התקון דאצי" בתכלית השלימות

E perciò comandò loro: «Così direte al mio signore, a Eisav», ecc.: «Ho soggiornato con Lavan... e ho buoi e asini», ecc. Cioè, gli fecero sapere che l'intero ordine del Tikkun [rettificazione] del Mondo dell'Emanazione (Atzilus) era già giunto a compimento ed era stato completato nella massima perfezione,

כי כל הבחיי ומדרגות שבעולם האצי" בחיי שור וחמור צאן ועבד ושפחה כו'. כולם נתבררו ונתקנו ע"י שם מ"ה [שם מ"ה].

poiché tutti i livelli e gradi del Mondo dell'Emanazione, i livelli di «buoi e asini, pecore, servi e serve», ecc., erano stati tutti raffinati e rettificati attraverso il Nome Mah.

4 וזהו ויהי לי כו'. וכי"ז [וכל זה] בא מפני שעם לכן גרתי. פי' בחיי לובן העליון שמשם הי' [היה] עיקר כח השפע ליעקב בעל עולם האצילות לברר ולתקן הכל וכיון שכן שנגמר ונשלם

E questo è «e ho», ecc. E tutto ciò avvenne perché «ho soggiornato presso Lavan [«Bianco»]», vale a dire il livello della bianchezza superna (loven), da cui proveniva la forza principale dell'influsso diretto a Yaakov, signore del Mondo dell'Emanazione (Atzilus), per raffinare e rettificare ogni cosa.

מלאכת התקון בשלימות מעתה ראוי ויוכל להיות השראת והמשכת המקיפים דתהו שאם לא היה נגמר התקון בשלימות לא היה יכול להיות המשכת המקיפים כמ"ש בזהר דלית ברכתא שריא באתר ריקניא כו' אלא באתר שלים כו'

E poiché le cose stanno così, e l'opera del Tikkun è stata portata a termine e completata alla perfezione, d'ora in poi è opportuno e possibile che le [luci] circostanti di Tohu [caos] trovino dimora e vengano attratte verso il basso. Se il Tikkun non fosse stato completato alla perfezione, infatti, non sarebbe stato possibile attirare verso il basso le [luci] circostanti, come dice lo Zohar: «La benedizione non dimora in un luogo vuoto», ecc., «ma soltanto in un luogo completo», ecc.

אבל עכשיו שנגמר התקון בתכלית ה"ז [הרי זה] אתר שלים שראוי להיות בו המשכת המקיפים עליונים לכן ואשלחה להגיד לאדני למצא חן בעיניך.

Ma ora che il Tikkun è stato completato pienamente, questo è un luogo completo, idoneo alla discesa in esso delle [luci] circostanti superne. Perciò: «Ho mandato a informare il mio signore, per trovare grazia ai tuoi occhi».

דהיינו שתשפיע ותאיר את המקיף שלך אלי בעולם התקון וזהו מציאת החן. והיינו מפני כי ויהי לי שור וחמור צאן כו'.

Vale a dire che tu faccia fluire e risplendere su di me la tua [luce] circostante, nel Mondo del Tikkun; questo è trovare grazia.

דאתהפכא חשוכא לנהורא בעולם התקון וה"ז [והרי זה] אתר שלים ממש א"כ ראוי אני למצא חן בעיניך שהוא השראת הברכה דבחי המקיפי [המקיפים] כו':

E ciò perché «ho buoi e asini, pecore», ecc.: poiché nel Mondo del Tikkun l'oscurità è stata trasformata in luce, e questo è davvero un luogo completo. Se è così, sono degno di trovare grazia ai tuoi occhi: questo è il posarsi della benedizione del livello delle [luci] circostanti, ecc.



LikuteiTorah.com

LA PARSHA DI CHASSIDUS

Informazioni su questa edizione

This edition contains the Hebrew text e the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Traduzione italiana e spiegazioni: preparate per LikuteiTorah.com con l'assistenza dell'IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch) e verificate sul testo ebraico e su Sefaria; non ancora revisionate da un redattore umano. Verifica le informazioni importanti sul testo ebraico.

Il Rebbe chiese che i maamarim della parsha della settimana, la «Parsha chassidica», fossero studiati durante quella settimana, distribuendoli nei suoi sette giorni (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Perché studiarli e quali sono le brachos del Rebbe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Un progetto gratuito e senza fini commerciali; qui non si vende nulla. Non affiliato a Kehot, Sefaria o alla Biblioteca Lubavitch. © likuteitorah.com

Da likuteitorah.com/it/torah-ohr/vayishlach/1/

DEDICATO IN ONORE DI

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Il padre del Rebbe, Reb Levi Yitzchok